



LE BIGOS



Comité de Jumelage Trévol / Osjaków

numéro 41 – mai 2024

EDITO

Dzień Dobry



Le temps passe vite, cela fait déjà 10 mois que nos amis polonais venaient nous rendre visite.

Des retrouvailles toujours attendues et aussi chaleureuses.

Dans ce numéro 41 du Bigos consacré à ce séjour, vous trouverez le résumé

de cette semaine à travers des photos et articles qui vous rappelleront des moments agréables que nous avons vécus ensemble.

Cette semaine fut une réussite grâce au travail et au dévouement de chacun. Je vous en remercie.

Je vous donne rendez-vous le samedi 1er juin pour une journée champêtre avec votre famille, vos amis pour des retrouvailles en plein air.

A noter sur vos agendas le samedi 19 octobre une soirée musicale avec le groupe « la Clé des chants ».

Le 7 avril a eu lieu les élections municipales en Pologne, je me réjouis de vous annoncer que Renata a été élue Maire d'Osjaków depuis 6 mai dernier.

Je vous embrasse, bonne lecture et grand merci à Carole.

Christian

PROGRAMME DU SÉJOUR DE LA DÉLÉGATION DU 3 AU 11 JUILLET 2023

Lundi 3 juillet

Accueil de la délégation – Place Jean Thomas
Installation dans les familles d'accueil
Apéritif de bienvenue sur la Place Jean Thomas suivi du dîner en commun à la salle des Trois Vallées

Mardi 4 juillet

Arrivée à Moulins Route de Lyon pour une balade sur le pont de Fer et les bords de l'Allier, du pont Régemortes pour finir par une visite de la Maison de la Rivière
Déjeuner au restaurant du Centre National du Costume de Scène (CNCS)
Visite guidée d'environ 1h30 du CNCS
Dîner en commun à la salle des Trois Vallées
Soirée au Bowling à Avermes

Mercredi 5 juillet 2023

Départ de Trévol vers Rocamadour
Arrivée à Rocamadour pour un déjeuner au restaurant
L'après-midi Visite guidée du château et de ses sept chapelles, Visite d'un élevage de canards gras et dégustation de produits régionaux.
Nuit à l'hôtel et dîner.

Jeudi 6 juillet 2023

Petit-déjeuner à l'hôtel
Départ vers le Gouffre de Padirac
Déjeuner dans un restaurant.
Visite guidée du charmant village de Collonges la Rouge
Temps libre à « Collonges la Rouge »
dîner à la cafétéria
Arrivée à Trévol

Vendredi 7 juillet

Rencontre avec le maire de Moulins, Pierre-André Périssol
Matinée libre
Déjeuner en commun à la salle des Trois Vallées
Spectacle des écoliers de Trévol, puis visite de la Résidence Âges & Vie
Dîner chez l'hébergeur

Samedi 8 juillet

départ de Trévol pour Montluçon
Visite libre de la vieille ville,
Visite du MUPOP (Musée des Musiques Populaires)
Déjeuner à l'Aire des Vérités à Saint-Victor
Dîner en commun à la salle des Trois Vallées

Dimanche 9 juillet 2023

Visite de la ferme de plantes aromatiques et médicinales « l'herbier de Saint Fiacre » à Trévol
Déjeuner chez les hébergeurs
Balade à Saint-Menoux, puis visite de la brasserie « la Motte »
20h30 : Dîner officiel à la salle des Trois Vallées, accompagné par l'orchestre Alain Robert

Lundi 10 juillet 2023

Temps libre le matin
Déjeuner en commun à la salle des Trois Vallées
Dégustation de vin « Terre d'Ocre » en collaboration avec Le Chai des Trois Vallées à la Salle de la Chapelle 19h30
Dîner ensemble à la salle des Trois Vallées

C'EST PARTI POUR UNE SEMAINE

L'arrivée ...

Toujours impatients de retrouver nos amis, enfin les voilà arrivés en forme comme toujours ! Entre applaudissements, embrassades, rires, l'ambiance annonce un séjour empreint de joie, de détente avec le plaisir de vivre encore une fois des moments de partage et de convivialité.

Carole



A LA DÉCOUVERTE DE...

Moulins

Promenade des deux ponts

C'est par une belle matinée ensoleillée que nous nous retrouvons à Moulins afin de cheminer en direction du pont de fer sur les anciennes voies ferrées aménagées en voie douce pour les piétons et les vélos. Nous découvrons d'abord, en bordure, l'arche Fressinet du nom de son concepteur. (Première mondiale pour un ouvrage en béton précontraint long de 50 mètres). Puis nous avançons tranquillement en direction du pont de fer désaffecté depuis 2015 et réhabilité en 2022.

Depuis le belvédère du pont nous

avons pu découvrir les belles vues sur la rivière, la ville et la nature. Certains sont même montés sur la tour nuage et se sont risqués à marcher sur le filet suspendu !!!!.

Nous avons pu admirer également le pont Régemortes et derrière lui le futur 2ème pont

Le Pont Régemortes a tenu le coup alors que précédemment deux autres ponts avaient été emportés par les crues violentes de l'Allier. Sa particularité est qu'il est construit sur un radier (sorte de grande chaussée) et que des blancs d'œuf ont servi à

imperméabiliser une toile posée sur du bois pour faire le soubassement. Ce pont marquait la ligne de démarcation entre la France libre et la France occupée durant la seconde guerre mondiale.

Puis nous avons rejoint, toujours à pied, la maison de la rivière où nous a été expliqué le fonctionnement de nappes phréatiques. Enfin nous sommes arrivés au musée du costume de scène où nous attendait un très bon déjeuner récompensant cette ballade très conviviale.

Guy



Moulins

Le Centre National du Costume et de la Scène

Après la balade du Pont de fer et la visite de la Maison de la Rivière, nos amis Polonais et 10 adhérents ont rejoint le restaurant du CNCS avec un repas très copieux.

Vers 14h notre guide accompagnée de Beata (notre traductrice) a rejoint notre groupe pour commencer la visite. Tout d'abord des explications sur l'historique du bâtiment puis nous avons rejoint les différentes salles d'expositions. Le thème était les Marionnettes.

Tout le groupe a bien apprécié les explications de nos guides.

Après temps libre pour continuer cette visite

Odette



SOIRÉE BOWLING...

Après un délicieux repas préparé par les adhérents, nous voici partis pour une soirée bowling à Avermes.

Première étape, épeler les prénoms polonais pour les inscrire dans les différentes équipes. Ouf ! Epreuve passée avec succès.

Nous voici maintenant sur la piste ; on parle, on rigole.

Certaines polonaises nous avez même caché leur talent de joueuse, en faisant des scores tout à fait remarquables.

Voici l'heure de partir, chacun gardera de très bons souvenirs de cette soirée récréative.

Benoit



EN ROUTE VERS LA VALLÉE DE LA DORDOGNE...

Rocamadour - Gouffre de Padirac—Collonges-la-Rouge

Un groupe de 44 personnes dont 23 polonais ont pris le bus pour découvrir la Vallée de la Dordogne sur deux jours.

En cours de route sur un parking un petit déjeuner a été servi et bien apprécié.

Le 1^{er} jour Visite guidée de Rocamadour. Depuis le château descente vers le sanctuaire et ses sept chapelles. Site spectaculaire par son implantation.

Avant de rejoindre l'hôtel un petit arrêt pour une pause gourmande avec la découverte du savoir-faire des éleveurs des canards gras.

Le 2^e jour descente dans le gouffre de Padirac à 103m sous terre.

Puis nous avons pris une barque pour traverser les somptueuses galeries souterraines et admiré les stalactites de toutes formes et dimensions.

Plein les yeux et quel émerveillement pour tout le groupe.

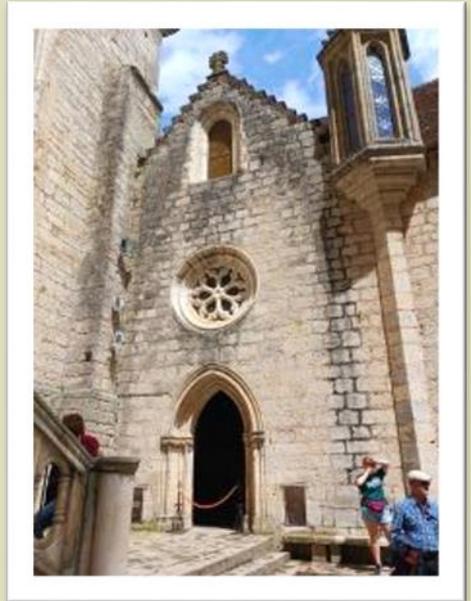
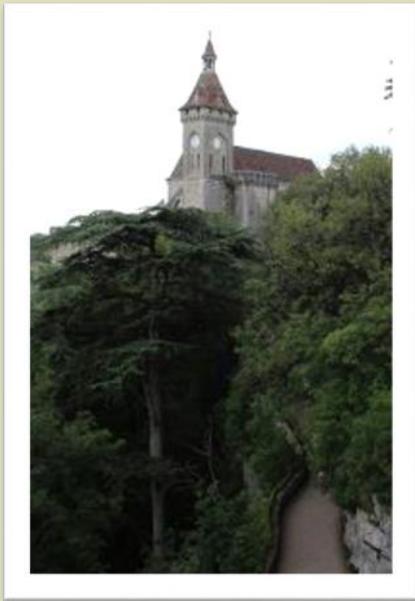
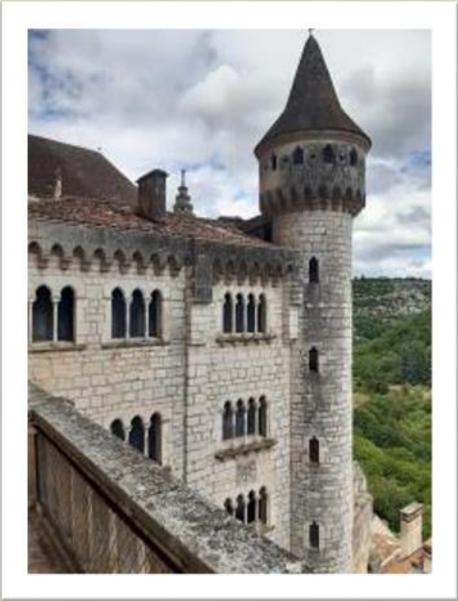
L'après-midi direction pour la visite guidée de Collonges la Rouge avec temps libre pour admirer la couleur atypique du village.

L'hébergement et les repas variés ont été très apprécié.

Odette



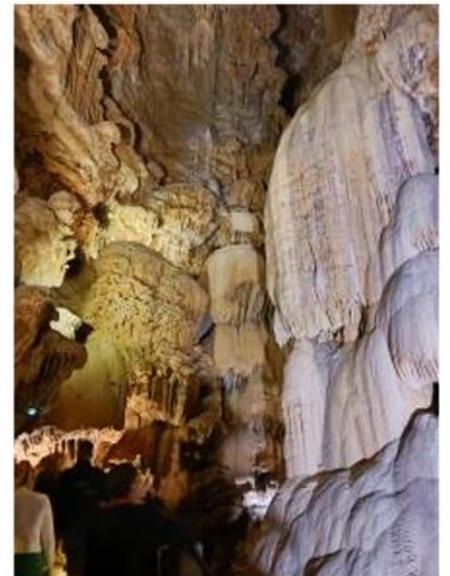
Rocamadour



Gouffre de Padirac



hôtel à
Souillac



Collonges-la-Rouge



RENCONTRE

Réception à la Mairie de Moulins



La délégation a été accueillie à la Mairie de Moulins.

Chaque personne a reçu la médaille de la ville.



UN APRÈS-MIDI À TRÉVOL

Rencontre avec les élèves de l'Ecole Henri Matisse

Le vendredi 7 juillet, la délégation polonaise s'est rendue à l'école de Trévol.

Après avoir visité les classes maternelles, elle a ensuite assisté au spectacle d'une des classes. La visite s'est terminée par un échange avec les CE1/CE2 lors duquel divers sujets ont été abordés (géographie, informatique ...).

Ce moment partagé avec nos jeunes écoliers a été très apprécié par nos amis polonais.

Alain



Visite de la Résidence Ages & Vie

Domiciles partagés et services adaptés aux besoins des seniors dépendants dans un cadre de vie à taille humaine ; alternative conviviale à la maison de retraite et au maintien à domicile.

Annick

A LA DÉCOUVERTE DE...

Montluçon

Chaque jour annoncée. Les rues de la cité médiévale de Montluçon sont encore bien à l'ombre cette matinée. Il fait bon y flâner et voir des maisons à pans de bois, le château des ducs de Bourbon, l'église St Pierre,... et puis les terrasses des cafés nous invitent à s'asseoir pour se désaltérer.

Un petit tour au jardin Wilson, avant d'entrer au MUPOP (Musée des musiques populaires) à 10 heures. Equipés d'un système mobile d'écoute individuel, chacun peut s'approprier son univers musical, choisir des plages musicales parmi les 150 points d'écoute autonomes, et découvrir plus de 2000 instruments, objets, vidéos. Une merveilleuse immersion sonore et visuelle !...qui donne envie de dire : «allez voir si vous ne connaissez pas.»

Après quelques détours imprévus dans les rues de Montluçon, nous rejoignons l'aire des Vérités, où nous attend, en libre service, un repas bien mérité.

Monique



VISITE DE L'HERBIER DE SAINT-FIACRE À TRÉVOL

Après une nuit courte, nous voilà à Beausoleil, le ciel est gris, l'orage gronde...

Sophie Gallet nous accueille sur son exploitation de plus 30 ha: production de plantes aromatiques et médicinales avec vente directe, utilisation de la traction animale (ânes et chevaux), pension de chevaux et poneys.

Avec elle, nous parcourons une partie du domaine, ce qui nous permet de découvrir la multiplicité des plantes, arbustes et arbres.

Avec intérêt et curiosité, les questions fusent. Beata s'efforce de traduire au mieux: plantes, arbres, leur rôle et leur utilité.

Le temps nous manque, il faut quitter ce «grand jardin» et c'est avec plaisir que nous dégustons la boisson désaltérante offerte.

Monique



A LA DÉCOUVERTE DE...

Saint-Menoux

Saint-Menoux est située dans le triangle des Bourbons (anciens rois de France) représentées par les villes de Moulins, Bourbon l'Archambault, et Souvigny.

Au 6ème siècle Ménuiph, évêque de Quimper, durant son voyage à Rome s'arrête à Saint Menoux dans une villa gallo-romaine où il est très bien accueilli. De retour de Rome, il s'arrête à nouveau à Saint Menoux où malheureusement il décède après avoir accompli des miracles. Il est enterré dans le cimetière Saint Germain en bas de la voie romaine reliant Moulins à Bourbon l'Archambault.

Blaise, un pauvre innocent, est inconsolable à la mort de Menulph qui était son protecteur attentif. Il reste en permanence à côté du sarcophage de jour comme de nuit.

Le curé du village fait tailler un coffre en « grès » séparé par la moitié, une partie pour le sarcophage et l'autre pour pouvoir passer la tête et parler au saint.

Blaise guérit miraculeusement et devient ermite. Les reliques sont toujours enterrées dans le narthex à l'entrée de l'église.

L'abbaye est détruite à la révolution par l'ancien curé devenu ardent révolutionnaire.

L'esplanade

Verger communal dont les fruits sont à la disposition des habitants. Ils sont taillés par l'association des croqueurs de pommes

Légende de La fontaine

Un berger venant faire boire ses bêtes fait appel à Saint-Menoux car un serpent les empêche d'approcher de la fontaine.

Saint Menoux attrape le serpent avec son bâton et le jette au loin; l'endroit où atterrit le serpent s'appelle désormais Coulevre.

Guy



Après Saint-Menoux, sous un soleil de plomb, le car nous emmène visiter la Brasserie de la Motte.

Et la bonne surprise, c'est que la collaboratrice du brasseur est polonaise. L'interprète est toute trouvée et nos amis polonais sont enchantés.

Ils apprennent que toutes les petites brasseries polonaises ont été reprises par un grand groupe.

Le brasseur nous explique l'élaboration de la bière et la visite se termine par une dégustation (fraîche) bienvenue. Des adresses et numéros de téléphone sont même échangés entre nos amis et notre hôtesse, ce qui montre la qualité des échanges !

Enfin retour à Trévol pour se préparer au dîner de clôture.



Guy

LE TRADITIONNEL DÎNER OFFICIEL

Comme à chaque rencontre, la soirée officielle est un moment important du jumelage.

Après un apéritif dinatoire copieux, les discours et les échanges de cadeaux, La soirée s'est poursuivie dans une ambiance de fête et de convivialité.

Entre danses, chants, musiques, tout était réuni pour que chacun passe encore une excellente soirée.

Carole



RENCONTRE AVEC L'ASSOCIATION LE CHAI DES 3 VALLÉES

Dégustation de vin et présentation « du Domaine Terre d'Ocre » par Valérie Nesson
en collaboration avec Le Chai des Trois Vallées.



M O M E N T S F E S T I F S . . .

Un sacré défilé de mode

La surprise avait été bien préparée par l'équipe organisatrice : les costumes bien choisis et la chorégraphie avaient été bien rodés lors des répétitions.

Au dernier moment, chaque comédien français devait « driver » son binôme polonais derrière le rideau, excitation et fous rires garantis....

Ce défilé de mode, avec ces 19 comédiens franco-polonais, fut un enchantement !

Ginette



Repas en fêtes

En tant que coordinatrice de la commission des repas, je tiens à remercier, toutes les équipes de nappage- vaisselle- service- cuisine- décoration, qui ont œuvrées tout au long de la semaine pour gérer les 676 repas dont 512 à la salle des trois vallées !

Les mets étaient de qualité et la plupart préparés par le traiteur Laurent Veniat de Saint-Ennemond. Au menu de notre dernier dîner de la semaine, Christophe Brunot, nous a concocté 98 hamburgers « Le Bougnat » pour le plus grand plaisir des convives. Il était très fier quand Jarek, Renata et Marie-Thérèse sont venus le féliciter en cuisine !

Ginette



L'HEURE DU DÉPART...

Après cette semaine intense, l'heure du départ a sonné. Comme à chaque rencontre, un pincement au cœur est présent. Après les dernières embrassades, accolades, chacun se fait la promesse de se revoir.

Carole



P È L E - M È L E



PÊLE-MÊLE

